



24-ое октября 2019 г.

### **Заявление от Жан-Мишеля Кусто и Чарлз Виник**

Мы рады видеть, что правительство Российской Федерации, научный консилиум и ВНИРО продолжают свои усилия по освобождению всех китообразных, содержащихся в неволе в бухте Средняя, до закрытия навигационного сезона. Выпуск на свободу китообразных является лучшим результатом для благополучия самих китообразных. На сегодняшний день выпущено 10 косаток и 37 белух, а это означает, что 50 белух все еще должны быть выпущены. Мы понимаем, что научный консилиум рекомендует выпускать белух в районе бухты Успения, недалеко от Лазовского заповедника.

Этот результат не является идеальным для белух, так как это не их нормальная среда обитания или место, где они были отловлены. Тем не менее, мы доверяем намерению российских властей освободить белух, несмотря на ограничения, связанные с наличием судов, недостаточным финансированием и погодными условиями.

Мы считаем очень важным и призываем российское правительство провести краткосрочный и долгосрочный мониторинг дальнейшей жизнедеятельности 50 белух после их освобождения; мы надеемся, что места их выпуска позволит проводить регулярный визуальный мониторинг белух в течение полных 30 дней после выпуска и активно в течение первых шести месяцев после выпуска. Мы также надеемся, что визуальный мониторинг поможет уменьшить риски по поводу угроз со стороны северокорейских рыболовецких судов, которые, как мы понимаем, занимаются браконьерством в этом районе, и что российское правительство сделает все необходимое для защиты белух от повторного вылова. Мы также просим российское правительство включить независимых российских наблюдателей на оба судна, осуществляющих выпуск, и опубликовать фото - и видео-документацию выпуска белух как можно скорее после выпуска.

Жан-Мишель Кусто  
Основатель и президент  
Общество «Будущее Океанов»

Чарльз Виник  
Исполнительный директор  
Проект «Китовый Заказник»



October 24, 2019

**Statement from Jean-Michel Cousteau and Charles Vinick**

We are pleased to see that the Russian Government, the Scientific Consilium, and VNIRO continue their efforts to release all the cetaceans held in captivity in Srednyaya Bay before the close of navigation season. Releasing the cetaceans is the best outcome for the welfare of the cetaceans themselves. To date, 10 orcas and 37 belugas have been released, meaning that 50 belugas must still be released. We understand that the Scientific Consilium recommends releasing the belugas in the area of Uspeniya Bay, near Lazovsky Nature Preserve.

This outcome is not ideal for the belugas, since this is not their normal habitat or the area where they were captured. Nonetheless, we trust the intention of Russian government authorities to release the belugas, despite limitations due to the availability of ships, inadequate finances, and weather conditions.

We believe it is very important and call on the Russian government to carry out short- and long-term monitoring of the activity of the 50 belugas after their release; we hope that the location will make it possible to carry out regular visual monitoring of the belugas for a full 30 days after release and actively over the first six months after release. We also hope that visual monitoring will help reduce concerns about threats from North Korean fishing vessels that we understand are poaching in the area and that the Russian government will do what is necessary to protect the belugas from repeat capture. We also ask the Russian government to include independent Russian observers on both ships conducting the release and to publicize photo- and video-documentation of the beluga release as soon as possible after the release.

Jean-Michel Cousteau  
Founder and President  
Ocean Futures Society

Charles Vinick  
Executive Director  
Whale Sanctuary Project